



THE EPIPHANY OF THE LORD

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage."
- Mt 2:1-2

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPH

Mass Intentions

Sunday, January 7th

8:30am For the People of the Parish
10:00am For the People of the Parish
11:30am For the People of the Parish
1:00 pm For the People of the Parish

Monday, January 8th

8:30am The Baptism of the Lord (Bilingual)

Tuesday, January 9th

8:30am

Wednesday, January 10th

8:30am
7:00pm +Orlando Zempoalteca– Familia

Thursday, January 11th

8:30am Birthday Blessing for Ailene Aguirre

Friday, January 12th

8:30am Salud de Carmen Lopez– Rafael & Rafaela
7:00pm Special Intentions

Saturday, January 13th

8:30am
5:00pm

Sunday's Readings

First Reading:

Your light has come,
the glory of the Lord shines upon you. (Is 60:1)

Psalm:

Lord, every nation on earth will adore you. (Ps 72)

Second Reading:

It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel. (Eph 3:5-6)

Gospel:

"Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." (Mt 2:2)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Though the magi did not know where the star of Bethlehem would lead, they trusted that God would be with them along the way. Let us all embrace that same faith as we go about the journey God has planned for us this year.

Observances for the week of January 7, 2024

Sunday: The Epiphany of the Lord

Monday: The Baptism of the Lord

Saturday: St. Hilary, Bishop and Doctor of the Church; BVM

Next Sunday: 2nd Sunday in Ordinary Time

PLEASE PRAY FOR:

THE RECENTLY DECEASED:

Angel Guivas, Pedro Cordero, William Rodriguez, and for all the deceased in our Parish & their loved ones.

FOR THE SICK:

Kaitlyn Intintoli & for all the sick in our Parish.

Please call the Rectory at 718.436.5917 to place your loved ones on the Deceased or Sick list.

WEEKLY OFFERING

December 24: \$3,531
December 31: \$4,080

Thank you for your love and generosity towards God & your parish!

7 de enero de 2024

Día de la Epifanía del Señor

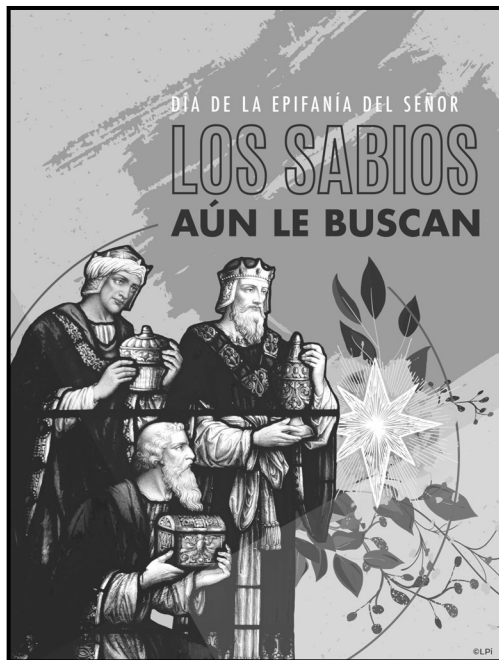
El deber nuestro es anunciar o manifestar la misericordia de Dios en nuestra vida. Dios no quiere nuestras cosas, quiere nuestra persona comprometida con su Hijo Jesús. La Epifanía nos recuerda que Dios es para llegar a todos sin distinción. Anunciar la alegría del Evangelio a otros es una clara manifestación de que Cristo camina a nuestro lado. El Profeta Isaías anima a sus oyentes de la siguiente manera: “Tú entonces, te pondrás radiante, palpitará tu corazón muy emocionado: traerán a ti tesoros del otro lado del mar y llegarán a ti riquezas de las naciones” (Isaías 60,5). San Pablo, también, lo manifiesta como una gracia: “Anunciar a los pueblos paganos la incalculable riqueza de Cristo” (Efesios 8). El reto actual es ver la manera de que cada cristiano manifieste los bienes recibidos por Dios. Somos de muchas culturas diferentes, con un fin único, caminar hacia Dios con Cristo como centro.

El Papa Francisco nos anima a demostrar como el Evangelio de hoy nos hace ser los magos que buscan a Jesús para adorarle: “La adoración es un gesto de amor que cambia la vida. Es actuar como los Magos: es traer oro al Señor, para decirle que nada es más precioso que Él; es ofrecerle incienso, para decirle que sólo con Él puede elevarse nuestra vida; es presentarle mirra, con la que se ungió los cuerpos heridos destrozados, para pedirle a Jesús que socorra a nuestro prójimo que está marginado y sufriendo, porque allí está Él (01-06-2020). ¡Feliz Año, seamos estrella que guía, seamos Evangelio vivo!



Oficina Cerrada

La oficina estará cerrada el 15 de enero.



Meta: \$23,409
Compromiso: \$29,402
Pagado: \$21,249



Registración a la Parroquia

Nuestra parroquia tiene el estatus de Parroquia Personal, lo que significa que solo la persona que declara su voluntad de pertenecer a la parroquia es considerado un feligrés.

Todos los domingos, la participación en misas, o el hecho de vivir en la parroquia no es sinónimo de pertenecer a ella.

Además, el hecho de que alguien en nuestra parroquia haya participado en las enseñanzas prematrimoniales, se casó o bautizó a un niño no significa pertenecer automáticamente a la parroquia, porque en nuestra comunidad hay bodas y bautizos de personas de fuera de la parroquia.

Cada feligrés puede recibir varios certificados por medio de pertenecer a una comunidad determinada y organizar todos los trámites relacionados con los sacramentos, por ejemplo:

- El bautismo o el Sacramento del matrimonio.
- Recibir certificados para ser padrino/a de confirmación o testigo/a de boda.
- También pueden recibir permiso para ser bautizados o bautizar a su propio hijo/a en otra parroquia (por ejemplo, en sus respectivos Países)
- Permiso para casarse en otra parroquia.

Para poder recibir los formularios de registro parroquial favor de visitar la rectoría.

07 STYCZNIA 2024 - Niedziela

Uroczystość Objawienia Pańskiego

(Mt 2,1-12)

Gdy Jezus narodził się w Betlejem w Judei za panowania króla Heroda, oto Mędrcy ze Wschodu przybyli do Jerozolimy i pytali: „Gdzie jest nowo narodzony król żydowski? Ujrzeliśmy bowiem Jego gwiazdę na Wschodzie i przybyliśmy oddać Mu pokłon”. Skoro usłyszał to król Herod, przeraził się, a z nim cała Jerozolima. Zebrał więc wszystkich arcykapłanów i uczonych ludu i wypytywał ich, gdzie ma się narodzić Mesjasz. Ci mu odpowiedzieli: „W Betlejem judzkim, bo tak napisał prorok: A ty, Betlejem, ziemio Judy, nie jesteś zgoła najlichsze spośród głównych miast Judy, albowiem z ciebie wyjdzie władca, który będzie pasterzem ludu mego, Izraela”. Wtedy Herod przywołał potajemnie Mędrców i wypytał ich dokładnie o czas ukazania się gwiazdy. A kierując ich do Betlejem, rzekł: „Udajcie się tam i wypytajcie starannie o Dziecię, a gdy Je znajdziecie, donieście mi, abym i ja mógł pójść i oddać Mu pokłon”. Oni zaś wysłuchawszy króla, ruszyli w drogę. A oto gwiazda, którą widzieli na Wschodzie, szła przed nimi, aż przysła i zatrzymała się nad miejscem, gdzie było Dziecię. Gdy ujrzeni gwiazdę, bardzo się uradowali. Weszli do domu i zobaczyli Dziecię z Matką Jego, Maryją; upadli na twarz i oddali Mu pokłon. I otworzywszy swe skarby, ofiarowali Mu dary: złoto, kadzidło i mirrę. A otrzymawszy we śnie nakaz, żeby nie wracali do Heroda, inną drogą udali się do ojczyzny.



Od XV/XVI w. w kościołach poświęca się dziś kadzidło i krede. Kredą oznaczamy drzwi na znak, że w naszym mieszkaniu przyjęliśmy Wcielonego Syna Bożego. Piszemy na drzwiach litery K+M+B, które mają oznaczać imiona Mędrców lub też mogą być pierwszymi literami łacińskiego zdania: (Niech) Chrystus mieszkanie błogosławi - po

łacinię:

Christus mansionem benedicat

W Trzech Magach pierwotny Kościół widzi siebie, świat pogański, całą rodzinę ludzką, wśród której zjawił się Chrystus, a która w swoich przedstawicielach przychodzi z krańców świata złożyć Mu pokłon. Uniwersalność zbawienia akcentują także: sama nazwa święta, jego wysoka ranga i wszystkie teksty liturgii dzisiejszego dnia.

Pokłon Mędrców ze Wschodu złożony Dzieciątku Jezus, opisywany w Ewangelii przez św. Mateusza (Mt 2, 1-12), symbolizuje pokłon świata pogan, wszystkich ludzi, którzy kłękają przed Bogiem Wcielonym. To jedno z najstarszych świąt w Kościele. Trzej królowie być może byli astrologami, którzy ujrzeni gwiazdę - znak narodzin Króla. Jednak pozostanie tajemnicą, w jaki sposób stała się ona dla nich czytelnym znakiem, który wyprowadził ich w daleką i niebezpieczną podróż do Jerozolimy.

W ikonografii od czasów wczesnochrześcijańskich Trzej Królowie są przedstawiani jako ludzie Wschodu w barwnych, częstokroć perskich szatach. W X wieku otrzymują korony. Z czasem w malarstwie i rzeźbie rozwijają się różne typy ikonograficzne Mędrców.

W dawnej Polsce w domach pod koniec obiadu świątecznego roznoszono ciasto. Kto otrzymał ciasto z migdałem, był królem migdałowym. Dzieci chodziły po domach z gwiazdą i śpiewem kolęd, otrzymując od gospodyni "szczodraki", czyli rogale. Śpiewało się kolędy o Trzech Królach. Czas od Bożego Narodzenia do Trzech Króli uważano tak dalece za święty, że nie wykonywano w nim żadnych ciężkich prac, jak np.: młocki, mielenia ziarna na żarnach; kobiety nawet przerywały pracę.

Król Jan Kazimierz miał zwyczaj, że w uroczystość Objawienia Pańskiego składał na ołtarzu jako ofiarę wszystkie monety bite w roku ubiegłym. Święconym złotem dotykano całej szyi, by uchronić ją od choroby. Kadzidłem okadzano domy i nawet obory, a w nich chore zwierzęta. Przy każdym kościele stały od świtu stragany, na których sprzedawano kadzidło i krede. Kadzidłem wierni okadzali swoje mieszkania.

Serdecznie zapraszamy wszystkich parafian na spotkanie Opłatkowe.

Która odbędzie się 14 Stycznia 2024 po polskiej mszy.

Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z panią Ewą lub panią Grażyną.

(Godziny Urzędowe po Polsku)

Poniedziałek (Monday):

1:00 PM - 8:00 PM

Środa (Wednesday):

1:00 PM - 8:00 PM

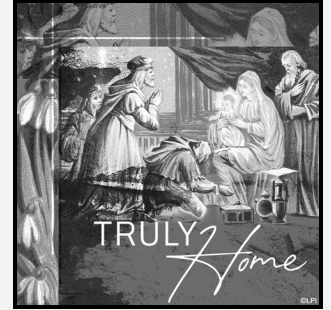
January 7, 2024
The Epiphany of the Lord

A stranger in a foreign land, I was exhausted and homesick as my summer Spanish immersion ended in Guatemala. The rusty minivan arriving outside my small residence filled me with joyful hope. I was flying home to the U.S. and would be, at long last, completely happy. Or so I thought. After about half an hour of being home, I thought to myself, “This place is boring. I want to go somewhere.” So, I hopped in my car and left to see my friends. As I drove, I wistfully wondered, “Where am I truly at home?”

The feast of Epiphany has a lot to do with our notion of home. Where is our origin? Where are we going? When is our wandering done? Saint Matthew tells us of the Magi, “They were overjoyed at seeing the star.” This star will bring them home, to a place where their questing will end, and they will be satisfied. Their real home is neither in the East nor in the earthly Jerusalem. Somehow, their home is wherever this boy and his parents are.

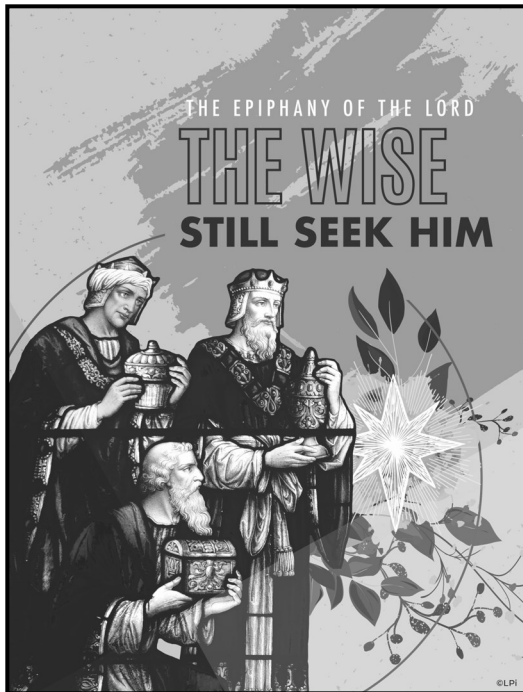
If you’re a teenager or older, you probably know by now that every physical home we have is temporary. So, we look up at the countless stars in our proverbial skies: things which bedazzle and beckon us to follow toward peace. The Gospel invites us to behold that — at long last — God has sent us a star to follow home, one that whispers, “Follow me! I will take you home!” Perhaps that star is your spouse. A friend. An opportunity. A cause. An intuition about a new direction. A prayer group. What is it for you? How will you know? It will lead you to Mary and Joseph and their son, and you will be home.

— Father John Muir



Office Closed

The office will be closed on January 15



Goal: \$23,409
Pledged: \$29,402
Paid: \$21,249



Parish Registration

Our parish has the status of a Personal Parish, which means that only the person who declares their will to belong to the parish is considered a parishioner.

Every Sunday, participation in masses, or the fact of living in the parish is not synonymous with belonging to it.

In addition, the fact that someone in our parish has participated in the premarital teachings, married or baptized a child does not mean automatically belonging to the parish, because in our community there are weddings and baptisms of people outside the parish.

Each parishioner can receive several certificates by belonging to a particular community and organizing all the procedures related to the sacraments, for example:

- Baptism or the Sacrament of Marriage
- Receive certificates to be a confirmation sponsor or wedding witness.
- They may also receive permission to be baptized or baptize their own child in another parish (for example, in their respective Countries)
- Permission to marry in another parish.

In order to receive the parish registration forms, please visit the rectory.